|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **КОНВЕНЦИЯ О**  **БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ** |  | CBD/SBSTTA/24/CRP.3  19 May 2021  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH |

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцать четвертое совещание

Онлайновый формат, 3 мая – 9 июня 2021 года

Пункт 3 повестки дня

**ГЛОБАЛЬНАЯ РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА: НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ПОДДЕРЖКУ ОБЗОРА ОБНОВЛЕННЫХ ЦЕЛЕЙ И ЗАДАЧ, А ТАКЖЕ СВЯЗАННЫХ С НИМИ ИНДИКАТОРОВ И ИСХОДНЫХ ПАРАМЕТРОВ**

**Проект рекомендации, представленный Председателем**

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям*

1. *принимает к сведению* список предлагаемых основных индикаторов, содержащийся в записке Исполнительного секретаря о механизме мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года[[1]](#footnote-2);

2. *также принимает к сведению* список предлагаемых компонентных и дополнительных индикаторов, содержащийся в записке Исполнительного секретаря[[2]](#footnote-3);

3. *принимает к сведению* работу Исполнительного секретаря, проделанную в сотрудничестве с сопредседателями Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, по обновлению списка предлагаемых основных индикаторов с учетом рекомендаций, представленных на 24-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, итогов обсуждений на третьем совещании Вспомогательного органа по осуществлению, и первого проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, подготовленного в период до проведения третьего совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, а также последующее обновление механизма мониторинга, включая основные, компонентные и дополнительные индикаторы, после третьего совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, представленное для рассмотрения на 15-м совещании Конференции Сторон;

4. *рекомендует* Конференции Сторон на ее 15-м совещании принять решение с учетом итогов третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению и третьего совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, включающее следующие элементы:

*Конференция Сторон*

1. *принимает* механизм мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, содержащийся в приложении к настоящему решению[[3]](#footnote-4);

1. *постановляет* использовать период с [2011 по 2020 год], по которому имеются данные, в качестве референтного периода, если не указано иное, для отчетности и мониторинга прогресса в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года[, при этом *отмечая*] [и *признает*], что в исходных параметрах, условиях и периодах, используемых для выражения [различных обязанностей,] желаемых состояний или уровней амбициозности целей и задач, должны, где это уместно, учитываться [исторические тенденции,] [ретроспективные потери,] текущее состояние и будущие сценарии биоразнообразия [, включая имеющуюся информацию о доиндустриальном периоде];

3. *также постановляет* продолжать проводить [научно-технический] обзор механизма мониторинга [для завершения его разработки, в зависимости от обстоятельств,] к [16-му] [17-му] совещанию Конференции Сторон [и рассмотреть возможность] [с целью] обеспечения [, среди прочего,] возможности будущего включения, пересмотра и(или) исключения индикаторов[, основываясь на знаниях], в зависимости от обстоятельств, а также представить обновленный механизм мониторинга на совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и рассмотреть любые изменения на будущих совещаниях;]

3.alt [*постановляет* провести научно-технический обзор механизма мониторинга [для завершения его разработки, в зависимости от обстоятельств] к 16-му совещанию Конференции Сторон и после этого продолжать проведение этого обзора];

3.alt2 [*постановляет* провести научно-технический обзор механизма мониторинга с целью завершения его разработки при необходимости Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям и для последующего рассмотрения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании, и после этого продолжать проведение этого обзора;]

4. *постановляет далее*, что основные индикаторы будут использоваться в глобальных оценках для мониторинга прогресса в реализации целей и задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и при необходимости будут сопровождаться компонентными и дополнительными индикаторами;

*5. также постановляет*, что при наличии технической возможности и в зависимости от обстоятельств Сторонам следует использовать основные индикаторы в своих национальных докладах для предоставления информации об осуществлении ими глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

6. *призывает* все Стороны использовать основные индикаторы в процессах национального планирования, включая национальные стратегии и планы действий в области биоразнообразия и другие процессы национального планирования;

7. *предлагает* Сторонам, при необходимости и в соответствии с их национальными приоритетами и обстоятельствами, адаптировать и использовать список компонентных и дополнительных индикаторов в своих национальных процессах планирования и национальных докладах в целях представления отчетности о ходе осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в соответствии со статьей 26 Конвенции;

8. *признает* ценность согласования национального мониторинга со статистическими стандартами Системы эколого-экономического учета Организации Объединенных Наций в целях актуализации проблематики биоразнообразия для национальных статистических систем и укрепления национальных систем мониторинга и отчетности;

9. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам, Глобальному экологическому фонду, Партнерству по индикаторам биоразнообразия, Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам и другим соответствующим организациям оказывать поддержку национальным, региональным и глобальным системам мониторинга в области биоразнообразия в соответствии со статьей 20;

10. *предлагает* Статистической комиссии Организации Объединенных Наций, Группе по глобальному наблюдению Земли Сети наблюдения за биоразнообразием, Партнерству по индикаторам биоразнообразия и другим соответствующим организациям поддержать введение в действие механизма мониторинга для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

11. *постановляет* создать неофициальную группу технических экспертов с ограниченным по сроку мандатом до проведения 16-го совещания Конференции Сторон для консультирования по вопросам дальнейшего введения в действие механизма мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в соответствии с кругом ведения, представленным в приложении к настоящему решению;

12. *постановляет* на 16-м совещании Конференции Сторон рассмотреть требования к дальнейшей работе по полному осуществлению и обзору эффективности механизма мониторинга для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

13.[*поручает* Исполнительному секретарю организовать модерируемые онлайновые дискуссии в рамках сетевого форума открытого состава по механизму мониторинга и представить доклад специальной группы технических экспертов по проведению Сторонами коллегиального обзора для его рассмотрения Сторонами на совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до проведения 16-го совещания Конференции Сторон;]

14. *поручает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с соответствующими партнерами:

* 1. разработать руководящие указания и содействовать в развитии потенциала для поддержки Сторон, принимая во внимание особые потребности, обстоятельства и приоритеты развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и стран с переходной экономикой, в части подбора и использовании основных индикаторов, а также компонентных и дополнительных индикаторов в соответствующих случаях, в том числе в их национальных докладах, национальных стратегиях и планах действий в области биоразнообразия и других национальных процессах планирования;
  2. содействовать использованию соответствующих инструментов, включая инструмент предоставления отчетных данных (DaRT), для упрощения представления национальной отчетности и обмена информацией между многосторонними природоохранными соглашениями.

*Приложение*

# КРУГ ведения специальной ГРУППЫ технических экспертов ПО индикаторам глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

1. Группа будет работать по следующим направлениям:
   1. выявление подробных метаданных [и информации], включая [в соответствующих случаях, референтные периоды и] глобальные исходные параметры, с уделением приоритетного внимания первым основным индикаторам (в соответствии с критериями, указанными в приложении к документу CBD/-) [, а затем компонентным и дополнительным индикаторам] механизма мониторинга для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и с учетом разработанных методологий и стандартов, в том числе индикаторов, связанных с целями в области устойчивого развития, Базовыми принципами развития статистики окружающей среды и Системой эколого-экономического учета, которые были разработаны под эгидой Статистической комиссии Организации Объединенных Наций;
   2. предоставление технических консультаций и разработка руководящих указаний по устранению пробелов в механизме мониторинга с уделением приоритетного внимания основным индикаторам, а также по внедрению индикаторов для механизма мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, включая консультации по использованию унифицированных и согласованных определений индикаторов, передовой практике мониторинга и обмену национальными данными, а также научно-технические консультации по совершенствованию индикаторов или добавлению новых индикаторов в механизм мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в том числе индикаторов, актуальных для заинтересованных сторон;
   3. предоставление технических консультаций по остающимся и нерешенным вопросам, связанным с механизмом мониторинга на период после 2020 года, что было отмечено Конференцией Сторон на ее 15-м совещании, и уделение приоритетного внимания работе в отношении следующих элементов в преддверии 16-го совещания Конференции Сторон:
      1. проведение полной оценки основных, компонентных и дополнительных индикаторов;
      2. изучение методов применения индикаторов в национальном планировании и отчетности;
      3. (список будет определен на основе прогресса, достигнутого к 15-му совещанию Конференции Сторон);
   4. предоставление Сторонам руководящих указаний относительно способов восполнения пробелов во временных и пространственных данных, в том числе путем использования больших массивов данных, включая гражданскую науку, системы мониторинга и информации на уровне сообществ, дистанционное зондирование, моделирование и статистический анализ, а также другие формы данных и другие системы знаний, с признанием конкретных проблем, с которыми сталкиваются Стороны из числа развивающихся стран при разработке информационных инструментов и получении доступа к ним;
   5. предоставление консультаций по существующему потенциалу, пробелам и потребностям с точки зрения развития потенциала, передачи технологий и финансовых потребностей, связанных с мониторингом глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в консультации с Неофициальной консультативной группой по научно-техническому сотрудничеству.
2. Группа будет принимать во внимание:
   1. проделанную работу и опыт в области индикаторов и мониторинга, накопленный в рамках Конвенции и других соответствующих программ работы;
   2. статистические стандарты и разработку в рамках межправительственного форума Статистической комиссии Организации Объединенных Наций;
   3. проделанную работу и опыт в отношении других соответствующих глобальных, региональных и национальных механизмов мониторинга, многосторонних природоохранных соглашений и систем знаний;
   4. последние тенденции и информацию по вопросам, связанным с индикаторами, их метаданными и исходными параметрами.
3. Группа будет состоять из 30 технических экспертов, назначенных Сторонами, включая статистиков и экспертов в соответствующих социальных и естественных науках, и до 15 представителей, назначенных организациями-наблюдателями и другими соответствующими организациями. Исполнительный секретарь в консультации с бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям выберет экспертов из кандидатур, представленных Сторонами и организациями, с должным учетом представленности различных областей технических знаний, признавая при этом необходимость в экспертных знаниях в области биоразнообразия и обеспечивая наличие специалистов в области пресноводных, морских и прибрежных экосистем, а также с учетом географической представленности и представительства коренных народов и местных общин, основных заинтересованных сторон и групп правообладателей, гендерного баланса и особых условий, применяющихся к развивающимся странам, государствам-архипелагам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также странам с переходной экономикой.
4. Группа назначит двух сопредседателей из числа отобранных экспертов.
5. Председателю Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям будет предложено принять участие в работе группы ex officio.
6. В случае необходимости группа может также пригласить других экспертов от национальных правительств, [субнациональных и местных органов власти,] Организации Объединенных Наций и других международных организаций, гражданского общества, молодежи, женских групп, коренных народов и местных общин, включая представителей Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, научных кругов и частного сектора, с тем чтобы они поделились своими знаниями и опытом по конкретным вопросам, относящимся к кругу ее ведения.
7. Группа будет осуществлять свою работу главным образом с помощью электронных средств, а также [в зависимости от наличия ресурсов] будет проводить совещания в очной форме не менее двух раз за межсессионный период, если это возможно.
8. Следует создать специальную группу технических экспертов, которая начнет свою работу сразу после ее утверждения Конференцией Сторон на 15-м совещании и которая будет отчитывается о своей работе Вспомогательному органу по осуществлению и Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещаниях, проводимых в период до 16-го совещания Конференции Сторон.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. CBD/SBSTTA/24/3. Настоящий документ может быть обновлен или заменен другим документом до окончательного принятия этой рекомендации. [↑](#footnote-ref-2)
2. CBD/SBSTTA/24/3/Add.1. Настоящий документ может быть обновлен или заменен другим документом до окончательного принятия этой рекомендации. [↑](#footnote-ref-3)
3. Приложение будет подготовлено с учетом дальнейших обсуждений, включая переговоры в ходе третьего совещания Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и окончательно доработано Конференцией Сторон на ее 15-м совещании. [↑](#footnote-ref-4)